

“RUN OVER” / “RUN OVER TO” (diferencias)

Pregunta:

¡Hola a todos los colaboradores del blog!

Me gustaría me ayudaran con una duda sobre una oración que me encontré en Internet y dice así:

"Johnny ran over to the fence"

Busqué el significado the "ran over" en varios diccionarios y decía que significa "atropellar" o "arrollar". Pero obviamente, en este caso no puede significar eso. De acuerdo al contexto de la oración debe significar "saltar sobre" o "correr y saltar sobre". Mi duda es: ¿por qué va la partícula "to" después de ran "over"? ¿Qué función tiene en esta oración?

No sería lo mismo si digo:

"Johnny ran over the fence"

Gracias anticipadas.

Espero puedan ayudarme.

Gabriela

Respuesta:

Responde nuestra colaboradora, **Virginia Gruart**

Hola Gaby, la clave está en la preposición to. Así, tenemos dos verbos, "run over" y "run over to".

RUN OVER/ RUN OVER TO

Run over, es un phrasal verb y tiene varios significados:

- 1) Atropellar, arrollar o pasar por encima. Ejemplo: The car ran over a boy.
- 2) Leer o revisar algo rápidamente. Ejemplo: She ran over the exam before handing it in.
- 3) Sobrepasar un límite. Ejemplo: The conference ran over by 45 minutes.

Con la preposición "to", el verbo cambia y también su significado. Hay

varias posibilidades:

1) RUN something OVER TO someone or something.

Significa "llevar algo a alguien o a algún sitio". Ejemplo: Can you please run this parcel over to the post office?

RUN something OVER

Ejemplo: Do you know where the post office is? I have to run over this letter.

2) RUN OVER TO something: Significa "ir hacia algo o algún lugar, generalmente corriendo". Ejemplo: I have to run over to the station to pick up my friends.

She ran over to the fence when she saw the cat.

Espero haber aclarado tu duda.

Un saludo,

Virginia Gruart. Colaboradora de "El blog para aprender Inglés"

Fuente: www.thefreedictionary.com

www.ebpai.com

www.elblogdelingles.blogspot.com